
Johann Sebastian

BACH

Was Gott tut, das ist wohlgetat

BWV 99

Kantate zum 15. Sonntag nach Trinitatis
für Soli (SATB), Chor (SATB)

Querflöte, Oboe d'amore, Zirkon

2 Violinen, Viola und Bass

herausgegeben von Reinhold Kubik

Whatever God

Cantata for the 15th

for soli (SATB)

flute, oboe d'amore,

2 violins

edited by Reinhold Kubik

Quality may be reduced

Carus-Verlag

Quality may be reduced

Carus-Verlag

Quality may be reduced

Carus-Verlag

Leipziger Bach-Ausgaben

Klavierauszug / Vocal score

herausgegeben von Reinhold Kubik (Sätze 1, 3, 5, 6), Paul Horn (Sätze 2, 4)



Carus 31.099/03

Was Gott tut, das ist wohlgetan (1724)

BWV 99

Johann Sebastian Bach

1685–1750

Klavierauszug: Paul Horn (Sätze 2, 4)

Reinhold Kubik (Sätze 1, 3, 5, 6)

1. Coro (Choral)

Pianoforte

Str. *f*

4

8

12

Fl., Ob. d'am.

p

Was Gott tut,
What - ev - er

das ist wohl - - - ge - tan,
God or - - - dains is right,

Was Gott tut, das ist
What - ev - er God or is.

Was Gott tut, da ge - tan,
What - ev - er God is right,

Was Gott tut, wohl - ge - tan,
What - ev er - dains is right,

PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

28

Ob. d'am. Fl.

Str.

31

es bleibt ge -
his will -

es -
his -

es -
his -

es - recht sein
his - just for -

34

recht
just

recht
just

Wil -
- ev - - le;
- er.

sein Wil -
for - ev - - le;
- er.

Wil -
- ev - - le;
- er.

es bleibt ge - recht sein Wil -
er, his will is just for - ev - - le;
- er.

tr

P

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

37

Bl. *f* Str.

40

43

46

49

p Bl.

wie er fängt die mei - ne
 What he de - - - cides is

wie er fängt
 What he de -

wie er fängt
 What he

Sa - chen an,
 my de - lir.

mei - ne Sa - ch
 cides is my

mei - ne
 cides is

mei
 cid an,
 light,

Bl. Str.

Str. p f

Bl. Ob. d'am.

p f Str.

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

64 Fl.

67

will ich ihm hal - ten
 I will o - - - bey his

will ich ihm hal -
 I will o - - - bey

will ich ihm ha'
 I will o - - -

will ich ihm
 I will o - - -

is

70

stil -
 scep -

ter

- le.
 - ter.

- le.
 - ter.

- le.
 - ter.

tr

tr

Bl.

p *f*

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

73

76

Er ist mein Gott,
 My God in - - deed,

Er ist mein Gott,
 My God in deed,

Er ist mein
 My God in

Er ist
 My G

Tutti

Str. Bl.

79

in der
 helps in

der in der
 who helps in

der in der
 who helps in

der in der
 who helps in

Tutti

Not need mich knows wohl most weiß well

Not need mich knows wohl weiß zu er - pre -

Not need mich knows wohl most

Not need mich knows wohl mr

p Bl.

zu er - - - ten;
to pre - - - me;

hal - - - ten;
serve - - - me;

- hal - - - ten;
- serve - - - me;

- - - - - ten;
- - - - - me;

Bl.

tr

87

Tutti Bl.

90

Str. Ob. d'am. Fl.

93

drum the laß reign ich I
 drum the laß reign ich ihn nur
 the give him
 drum the laß reign I ihn nur
 the_ reign I_ give him

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

ihn nur wal - - - ten.
 give him glad - - - ly.

wal - - - ten.
 glad - - - ly.

wal - - - ten.
 glad - - - ly.

wal - - - ten.
 glad - - - ly.

Bl. *p*

f Tutti Str.

Bl. *p* *f* Tutti

PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

108

111

114

2. Recitativo

Basso

Sein
Ist

heit ste - het fest und wird mich nicht be -
most firm - ly stands and nev - er is be -

Pianoforte

en, weil es die Gläu - bi - gen nicht fal - len noch ver - der - ben läßt. Ja,
-ing, it helps his faith - ful not to fall nor per - ish when life ends. Yes,

5

weil es mich den Weg zum Le - ben füh - ret, so faßt mein Her - ze
 since his word does lead to life e - ter - nal, my heart takes cour - age

7

sich und läs - set sich be - gnü - gen an Got - tes V
 now, does rest in his good car - ing. The Fa - ther's

9

Huld und hat Ge - duld, we in rüh - ret.
 grace re - stores my faith, w. nost fa - tal.

11

Gott kanr At ts - hän - den mein Un - glück wen -
 God c - last - ing my fate be turn -

- den.
 - ing.

PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

3. Aria

Tenore

Fl. trav.

Pianoforte

p

5

9

13

Er - schü - h - e nur nicht, ver - zag - te See - le,
Dis - s - i - m - u - l - i - e - r - t, your - self, most an - guished spir - it,
Fl.

21

er - schütt - re dich nur nicht, ver - zag - te See - - - le,
 dis - cour - age not your-self, most an - guished spir - - - it,

Fl.

Bc.

25

wenn dir der Kreu - zes - kelch so bit - - - se
 if here your cup seems full of bit - - - ne

29

schütt - re dich - - - te See - le, wenn
 cour - age not y. m an - guished spir - it, if

30

der Kreu - zes - kelch so bit - ter schmeckt,
 your cup seems full of bit - ter - ness,

37

wenn dir der Kreu - zes - kelch so bit - ter
 if here your cup seems full of bit - ter

40

schmeckt!
 ness.

44

nur nicht!
 your-self,

Fl.

Er - schütt-re dich nur nicht!
 dis - cour - age not your-self,

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

52

Er - schütt - re dich nur nicht, ver - zag - te
 dis - cour - age not your-self, most an - guished

56

See - le, wenn dir der Kr
 spir - it, if here your

59

so bit - ter wenn dir
 of bit - ter if here

62

eu - zes - kelch so bit - ter schmeckt!
 cup seems full of bit - ter - ness.

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

66

70

73

77

Gott ist dein r und Wun - der - mann,
 God is the o. who heal won - drous - ly,

Bc. Fl.

ist dein wei - ser Arzt und Wun - der - mann, so
 is the one who does heal won - drous - ly, he

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

85

dir kein tödlich Gift ein-schen-
 can not harm, with poi-son fill

89

93

so dir ke: Gift ein-schen-ken kann,
 he can with poi-son fill your cup.

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

101

ob - gleich die Sü - ßig - keit ver - bor - gen steckt,
 We of - ten fail to see this hid - den bliss,

105

ob - gleich die Sü - ßig - keit ver - bor -
 we of - ten fail to see this hid -

109

- gen steckt,
 - den bliss,

PROBEPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

ob - gleich die Sü - ßig - keit ver - bor - gen steckt.
 we of - ten fail to see this hid - den bliss.

tr

capo

4. Recitativo

Alto

Nun, der von L... und bleibt mei - nes Glau - bens
 The cov - e... l - ly shall my foun - da - tion

Pianoforte

Bc.

Er spricht mit Zu - ver - sicht im Tod und Le - ben: Gott
 My con - fi - dence is right in death and liv - ing: God

tr

5

ist mein Licht, ihm will ich mich er - ge - ben. Und ha - ben al - le
 is my light, to him I am sur - ren - d'ring. When here each day bears

7

Ta - ge gleich ih - re eig - ne Pla - ge, dr - ne
 sure - ly its mis - er - y and fol - ly, u and

9

Leid, wenn man kommt end - lich die Er - ret - tungs -
 need, and long at last comes help and we are

a Got - tes treu - er Sinn er - schei - net.
 hen God's great goodness is ap - pear - ing.

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

5. Aria (Duetto)

Soprano

Alto

Pianoforte

Fl. trav.

Bc.

Ob. r.

5

Wenn des Kreu - zes Bit - ter -
 When the cross of bit - ter

den des Kreu - zes Bit - ter - kei - ten mit des Flei - sches Schwach - heit
 ten the cross of bit - ter suff'r - ing is with hu - man weak - ness

Bc.

PROBE-PARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

7

kei - ten mit des Flei - sches Schwachheit strei -
 suff'r - ing is with hu - man weak - ness wres -

strei -
 wres -

Fl.

Ob. d'am.

9

- ten,
 - tlin

Fl.

tr

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

wenn des Kreu-zes Bit - ter - kei - ten mit des Flei-sches Schwach-heit
 when the cross of bit - ter suff'r-ing is with hu - man weak - ness

wenn des Kreu-zes Bit - ter -
when the cross of bit - ter

strei - wres -
 kei - ten mit des Flei-sches Schwach-heit
 suff'r-ing is with hu - man weak - ness

des Kreu-zes Bit - ter -
the cross of bit - ter

Bc.

Bit - ter - kei - ten mit des Flei-sches Schwachheit
 of bit - ter suff'r-ing is with hu - man weak - ness

des Flei-sches Schwachheit strei - wres -
with hu - man weak - ness

Ob. d'am.

Bc.

PROBENPARTIUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

19

strei - wres -

Fl.

Ob. d'am.

21

-ten, ist es den - noch wohl - ge -
 -tling, still it bri - li, - ings de - liv - er -

-ten, ist - ge - tan, den - noch wohl - ge -
 -tling it - er - ance, brings de - liv - er -

23

Ob. d'am.

Fl.

Wer das Kreuz durch fal - schen
Those who groan in__ ig - no -

Wahn sich *vor un - er - träg - lich schät - z' er -
rance and com - plain a - bout their suff'r - t their__

Wer das Kreuz durch fal - sch' un - er - träg - lich
Those who groan in__ ig - no m - plain a - bout their

trä_{ff} er - träg - lich! wer das Kreuz durch fal - schen
their suff'r - ing, those who groan in__ ig - no -

vor un - er - träg - lich, vor un - er -
a - bout their suff'r - ing, a - bout their__

*für

32

Wahn_ sich vor un - er - träg - lich schät - zet, vor un - er - träg - lich
 rance_ and com-plain a - bout their suff'r - ing, com - plain a - bout their

träg - lich, wer das Kreuz durch fal - schen Wahn_ sich vor un - er - träg - lich
 suff'r - ing, those who groan in_ ig - no - rance_ and com-plain a - bout their

Bc.

Fl.

34

schät - zet, vor un - er - träg - lich sc' . . . - tig nicht er -
 suff'r - ing, com-plain a - bout their wi. ve no fu - ture

schät - zet, vor un - er - . . . wird auch
 suff'r - ing com - plain a . . . will re -

Ob. d'am.

36

ig nicht er - gö - . . .
 no fu - ture bless - . . .

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

- : - : - : zet, künf - tig nicht er - göt - zet, wird auch
 - : - : - : ing, bless - ing, will re - ceive no fu - ture
 - : - : - : zet, künf - tig nicht er - göt - zet, wird auch künf - tig
 - : - : - : ing, bless - ing, will re - ceive no fu - ture bless - ing,

künf - tig nicht er - göt - zet, wird auch nic. göt -
 bless - ing, fu - ture bless - ing, will ein . . . bless -
 nicht er - göt - zet, nicht er - göt -
 fu - ture bless - ing, no fu - ture bless -

PROBEKOPPIE - Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

tr

- zet, nicht er - göt - zet, wird auch künf-tig nicht er - göt -
 - ing, fu - ture bless - ing, will re - ceive no fu - ture bless -

tr

- zet, nicht er - göt - zet, wird auch künf-tig nicht er - göt -
 - ing, fu - ture bless - ing, will re - ceive no fu - ture bless -

Bc. Fl., Ob. d'am. Bc.

- - - zet, nicht er - göt -
 - - - ing, fu - ture bl in

- - - zet
 - - - in

Fl. Ob. d'am.

tr

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

6. Choral

Soprano

Was Gott tut, das ist wohl - ge - tan, da - bei will ich ver - blei - ben. } so
 Es mag mich auf die rau - he Bahn Not, Tod und E - lend trei - ben. } then
 What - ev - er God or - dains is right and this I seek for - ev - er. }
 And when my path is dark as night, toil, death and sor - row pres - sure, }

Alto

Was Gott tut, das ist wohl - ge - tan, da - bei will ich ver - blei - ben. } so
 Es mag mich auf die rau - he Bahn Not, Tod und E - lend trei - be - n }
 What - ev - er God or - dains is right and this I seek for - ev - er. }
 And when my path is dark as night, toil, death and sor - row pres - n }

Tenore

Was Gott tut, das ist wohl - ge - tan, da - bei will ich ver
 Es mag mich auf die rau - he Bahn Not, Tod und E - len'
 What - ev - er God or - dains is right and this I seek
 And when my path is dark as night, toil, death and sor

Basso

Was Gott tut, das ist wohl - ge - tan, da - bei
 Es mag mich auf die rau - he Bahn Not, Tr le, } n. } so
 What - ev - er God or - dains is right and this I seek } er. } then
 And when my path is dark as night, toil, } - sure, }

Pianoforte

Tutti

wird Gott mich ganz 'er - liche - men hal - ten; drum laß ich ihn nur wal - ten.
 God will be most 'er - liche - men hal - ten; drum laß ich ihn nur wal - ten.
 wird Go' sei - nen Ar - men hal - ten; drum laß ich ihn nur wal - ten.
 God v me in ten - der mer - cy. I seek his gui - dance sole - ly.
 er - lich in sei - nen Ar - men hal - ten; drum laß ich ihn nur wal - ten.
 her - ly; guard me in ten - der mer - cy. I seek his gui - dance sole - ly.
 ganz vä - ter - lich in sei - nen Ar - men hal - ten; drum laß ich ihn nur wal - ten.
 most fa - ther - ly; guard me in ten - der mer - cy. I seek his gui - dance sole - ly.

Bach, C. P. E.: Magnificat Wq 215	● 33.215/03	- Lauda Sion op. 73	● 40.077/03
- Das große Heilig Wq 217	● 33.217/03	- Lobgesang. Sinfonie-Kantate op. 52	40.076/03
Bach, J. C. F.: Die Pilgrime auf Golgatha	◇ 34.104/03	- Magnificat in D	40.484/03
Bach, J. E.: Deutsches Magnificat	30.303/03	- O Haupt voll Blut und Wunden (Choralkantate)	● 40.186/03
Bach, J. S.: ca. 140 Kantaten (Sonderprospekt)		- Paulus op. 36	40.129/03
- Himmelfahrtsoratorium BWV 11	31.011/03	- Tu es Petrus op. 111	40.480/03
- h-Moll-Messe BWV 232	△ 31.232/03	- Verleih uns Frieden gnädiglich (Choralkantate)	● 40.481/03
- Johannespassion 1749 BWV 245	31.245/03	- Vom Himmel hoch (Choralkantate)	● ◇ 40.189/03
- Johannespassion 1725 (enthält nur die Varianten zu 1749)	31.245/53	- Wer nur den lieben Gott läßt walten (Choralkantate)	● 40.132/03
- Magnificat in D BWV 243	31.243/03	- Wir glauben all an einen Gott (Choralkantate)	● 40.187/03
- Markuspassion BWV 247	31.247/03	Mozart: Alma Dei Creatoris KV 277	40.050/03
- Matthäuspassion BWV 244	31.244/03	- Benedictus sit Deus KV 117	40.044/03
- Missa in F BWV 233	31.233/03	- Davide penitente KV 469	40.060/03
- Missa in A BWV 234	31.234/03	- Dixit et Magnificat KV 193	● 40.052/03
- Missa in g BWV 235	31.235/03	- Drei geistliche Hymnen (Thamos-Chöre) KV 345	● 40.032/03
- Missa in G BWV 236	31.236/03	- Exultate, jubilate KV 165	40.767/03
- Osteroratorium BWV 249	31.249/03	- Grabmusik KV 42	70.045/03
- Weihnachtsoratorium BWV 248	31.248/53	- Hosanna in G KV 223	70.034/03
Beethoven: Missa in C op. 86	40.688/03	- Inter natos mulierum KV 72	33/03
- Missa solemnis op. 123	40.689/03	- Kyrie in d KV 341	70.03
Berlioz: L'Enfance du Christ op. 25	70.038/03	- Litanie Laurentiae BMV (KV 109 + KV 195)	
Biber: Missa Sti. Henrici	40.676/03	- Litanie de venerabili altaris Sacramento KV	
Brahms: Ave Maria op. 12	● 40.180/03	- Litanie de venerabili altaris Sacramento	
- Der 13. Psalm	40.182/03	- Misericordias Domini KV 222	
- Ein Deutsches Requiem op. 45	● 27.055/03	- Missa brevis in G KV 49	
Buxtehude: Also hat Gott die Welt geliebt BuxWV 5	36.010/03	- Missa brevis in d KV 65	
- Das Jüngste Gericht	● 36.019/03	- Missa in C (Dominicusmesse) V	
- Membra Jesu nostri	● 36.013/03	- Missa in c (Waisenhausmesse)	
Cherubini: Krönungsmesse in G	40.087/03	- Missa brevis in G KV 140	
- Requiem in c	40.086/03	- Missa in C (Trinitatis)	
Dittersdorf: Missa solemnis in C	27.035/03	- Missa brevis in F KV	
Dvořák: Messe in D op. 86	40.653/03	- Missa brevis in D	
Fauré: Requiem op. 48 (sinfonische Fassung, 1900)	27.312/03	- Missa in C (Spa)	
- Requiem op. 48 (Fassung mit kleinem Orchester, 1889)	27.311/03	- Missa in C (C)	
Franck, César: Die Sieben Worte Jesu	◇ 40.095/03	- Missa in C	
- Messe in A op. 12	40.646/50	- Missa in C	
Gatti: Schöpfungsmesse in A nach Joseph Haydn	27.053/03	- Missa in C	
Gounod: Requiem in C	27.315/03	- Mi	
Graun: Der Tod Jesu	10.379/09	- M:	
Händel: Brockes-Passion HWV 48	55.048/03		
- Israel in Egypt HWV 54	● 55.054/03		
- Messiah/Messias HWV 56	55.056/0		
- Ode for St. Cecilia's Day (Cäcilienode) HWV 76	10.372/		
- O praise the Lord. Anthem HWV 254	● 40.911/0		
Hasse: Cleofide (Opera seria, Dresden 1731)	50.003		
- Marc' Antonio e Cleopatra (Serenata)			
- Beatus vir (Ps 111)			
- Confitebor tibi (Ps 110)			
- Dixit Dominus (Ps 109)			
- Laudate pueri (Ps 112)			
- Requiem in Es			
Haydn, Joseph: Die Schöpfung			
- Missa brevis in F			
- Missa brevis St. Joannis de Deo in B (Kleine Org)			
- Missa Cellensis (Kleine Mariazerler Messe)			
- Missa Cellensis in honorem BVM in C (Cäcilienmess)			
- Missa in angustiis (Nelsonmesse)			
- Missa in honorem BVM in Es (Gr)			
- Missa in tempore belli (Pauker			
- Missa „Rorate coeli desuper			
- Missa Sancti Bernardi in C			
- Missa Sancti Nicolai in			
- Missa in B (Harmoni			
- Missa in B (Schör			
- Missa in B (Th			
Haydn, Johann			
- Missa in honore			
- Missa C			
- Misr			
- Mi			
- M			
- Ri			

